

北村兼子と林芙美子、台湾とのかかわり

黄翠娥*

要旨

本研究の目的は、北村兼子と林芙美子の二人の女性作家が、1930年1月に、婦人毎日新聞主催の「婦人文化講演団」のメンバーとして来台し、初めて接点を持つようになるまでのそれぞれの歩みを作品などを介して理解することである。また、「婦人文化講演団」には本来「婦人解放戦線、婦人文化建設の舵をとる人々」の役割が期待されていたため、両氏の講演の実際や、当時の背景にある台日の婦人解放運動の状況を分析し、二人の接点となった「婦人文化講演団」の台湾巡業講演とその後のそれぞれの発展について、探究したい。

特に、「婦人文化講演会」は開催前から、台湾島内のマスメディアは一斉に報道し、「實質的にも思想的にも我が臺灣婦人界の爲めに大に氣勢を擧ぐる」との期待や「東都婦人文化の先端を行く新婦人」らの来台などの文面から、当年の婦人文化に関する一大行事であったことがうかがえるが、結局、植民地台湾ではそれほど反響を呼ばなかったようである。それはその時代背景をどのように反映しているのだろうか。本研究ではかかわる先行研究を踏まえてこの点も探究する。

キーワード: 北村兼子、林芙美子、婦人文化講演団、婦人解放運動

* 輔仁大学日本語文学科教授

北村兼子、林芙美子、及台灣

黃翠娥*

摘要

本研究以北村兼子與林芙美子兩位女性作家做為研究對象。兩位作家於1930年1月接受婦人每日新聞社主辦的「婦人文化講演團」之活動的邀約，前來台灣進行巡迴演講，而有了初次的交集。本研究的主旨即為透過二人訪台前的創作活動理解二人交集前的作家生涯發展，以及事前「婦人文化講演團」的成員被視為是「婦人解放戰線、婦人文化建設的掌舵者」，二人在此行中扮演了什麼角色，並分析當時的台日婦女解放運動的狀況，探究使二人產生交集的「婦人文化講演團」的台灣巡迴演講過程，以及之後二人的發展。

尤其是「婦人文化講演會」在開辦之前，台灣島內的各個媒體均有熱切的報導，這反映出島民期待該團的文化人能為台灣島內帶來實質上或思想上的氣勢，亦即期待這批來自帝國首都的尖端婦人能夠帶來婦權運動新氣象。但就結果來看，似乎成果並不顯著。這反映出了這個時代的什麼樣的背景？本研究亦擬借鏡先行研究之脈絡，一探事實的真相。

關鍵詞：北村兼子、林芙美子、婦人文化演講團、婦人解放運動

* 輔仁大學日本語文學系教授

Kaneko Kitamura, Fumiko Hayashi, and Taiwan

Huang, Tsui-O*

Abstract

Two women writers, Kaneko Kitamura and Fumiko Hayashi, are the subjects of this study. The two writers were invited to Taiwan in January 1930 by the "Women's Cultural Lecture Group" organized by the Women's Daily News to give a lecture tour. The purpose of this study is to investigate the relationship between the authors' careers, their visits to Taiwan, their speeches, and their related works. The members of the "Women's Cultural Lecture Group" are considered to be "women's liberation fronts and women's cultural construction," what roles did they play during their trip and how did they interact with the local gentry? What were their respective developments afterwards?

In particular, the mission of the "Women's Cultural Lecture" is explored. "This reflects the expectation of the islanders that the group's culture would bring a real or ideological momentum to the island of Taiwan, that is, a new atmosphere which come from the capital of the Empire. However, the results do not seem to be significant, as there are comments expressing disappointment about the results. Why did such a result occur? This study is intended to investigate the background of the time and to find out the truth in the light of the speeches of the two writers.

Keywords: Kaneko Kitamura, Fumiko Hayashi, Women's Cultural Lecture Group,
Women's Liberation Movement

* Professor, Department of Japanese Literature, Fu-Jen Catholic University